



# LE-RELAX

升威

## 專業選擇 ● 認證鋁窗



香港認可處  
認可實驗室

鋁窗  
(PCCS-AW)

窗鉸  
(PCCS-FH)

香港政府建築產品認證  
符合房屋署規格



### 尋找



認可製造商及供應商

HOTLINE : 2121 2391

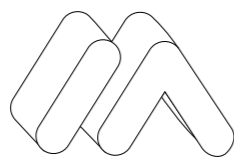


LE-RELAX.HK

喜華實業有限公司  
BD HOUSE LIMITED

供應全港·外銷全球·聯絡你的承建商·LE-RELAX 就在你身邊

加入 LE-RELAX



LE-RELAX, let you relax.

# ABOUT LE-RELAX

關於升威

*We are traveling with you*  
升威萬里 宇您同行

Ascent Glass Products (Zhong Shan) Company specialized in glass processing, curtain wall, interior decorative glass projects etc.

Prestige Metal and Glass Products (Zhong Shan) Company specialized in aluminium doors and windows, shower screens, hardware spare parts, stainless steel products, and curtain wall installation projects etc.

Our diversified business was established in 1986s in Hong Kong and both companies are our subsidiaries. Our production factory is located in No.86, 2 Yingfu Road, Gangkou District, Zhong Shan, China. Our factory has a gross floor area of more than 50,000 square meters and has over 1,000 employees. With over 30 years development, we have established our Registration Brand: LE-RELAX. The company has over 20 well-equipped production lines to provide customers with quality products and well-developed logistics services for both Hong Kong, Macau and all Pearl River Delta Region network. We provide convenient and efficient distribution services, good modeling and reputation.

Our products are certified for both National and International Standards. We have won many Honors in related industrial standards and has become a well-known Qualified Brand.

Our company has established a huge Sales Network throughout Hong Kong, Macau, Mainland China and all over the world.

镇升玻璃制品（中山）有限公司以生产玻璃深加工、幕墙玻璃、室内装饰玻璃。

镇威五金玻璃制品（中山）有限公司以研发、生产铝门窗制品、淋浴房、五金制品、不锈钢加工及幕墙工程。

两家公司同为一体多元化的港资企业，公司在香港始建于1986年，现位于广东省中山市港口镇迎富二路86号，生产基地面积达5万多平方米，拥有1000多人的团队。凭借着富有创意的资深设计开发队伍，完善的生产管理体系，设备精良的生产线，快捷便利的物流车队，精湛的工艺。经过30多年的发展与积聚，公司自强不息，产品始终顺应世界潮流并拥有自主品牌——升威 LE-RELAX。

公司建立了覆盖式的销售网络遍及港、澳、全国及世界各地。

升威 LE-RELAX 品牌达到国家及相关国际标准并通过认证，成为同行业佼佼者。

# Glory Originate From Quality

荣耀，源于品质



ISO9001-2015



商标



商标



商标



商标



SAI GLOBAL  
AS 2208 : 1996



SAI GLOBAL  
AS 4666 : 2012



SGCC 美国标准认证



澳标推拉门测试报告



澳标摇窗测试报告



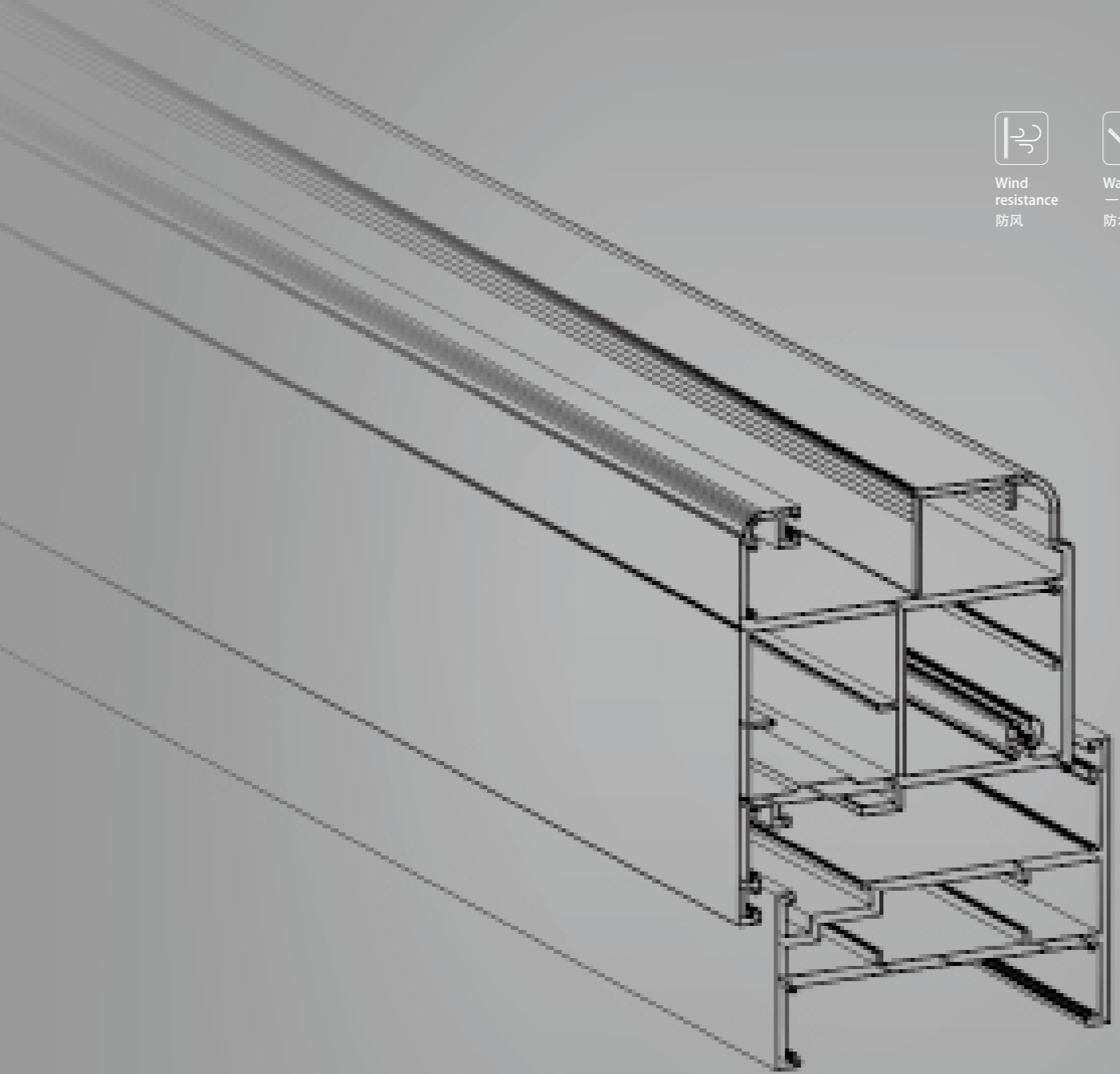
钢化玻璃 BS6206-1981 英标证书



ANSI Z97.1-2009 美标证书



热浸炉测试报告



Wind resistance  
防风



Waterproof  
防水



Anti-distortion  
防变形



Anti-collision  
防撞击



Sound insulation  
防噪



Burglary prevention  
防盗



With strong will and steady paces forward, success is your certain destination.  
With strong mind and hard work, you receive flowers and applause.  
And above all, receive success.

心中坚定的信念，脚下沉稳的步伐，成功正在终点冲着你高高的招手。  
用你那顽强的意志去努力，去迎接终点的鲜花与掌声，  
相信成功一定是属于你。

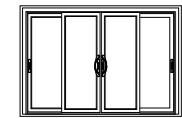
# LE-RELAX DIRECTORY

## 产品目录

### 01

#### 推拉门窗系列

Sliding door/window series



*140 Series Heavy Duty Luxury 2-Way Swing Open Door*

**140 系列重型豪华推拉门**

P11-12

*126 High Density Air Sealed Acoustic 2-Way Swing Open Door*

**126 系列高气密隔音推拉门**

P13-14

*110 Series Heavy-Duty Smooth Luxury Push & Sliding Door*

**110 系列重型顺滑豪华推拉门**

P15-16

*95 Series Insulated Energy Efficient High-Density Push & Sliding Door*

**95 系列断桥隔热节能推拉门**

P17-18

*85 Series Silent & Super High Wear-Resistant Sliding Door/Window*

**85 系列静音超高耐磨推拉门窗**

P19-20

*80 Series Safety Waterproofing Swing Door/Window*

**80 系列安全防水推拉门窗**

P21-22

### 02

#### 折叠门系列

Bi-Fold door series



*75 Series Heavy Duty Bi-Fold Door*

**75 系列重型折叠门**

P25-26

*73 Series Silence Wear-Resistant Luxury Bi-Fold Door*

**73 系列静音耐磨豪华折叠门**

P27-28

*89 Series New Zealand Suspended Bi-Fold Door*

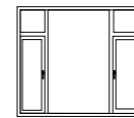
**89 系列纽西兰悬挂式折叠门**

P29-30

### 03

#### 平开窗系列

Hinged window series



*117 Series Insulated Energy Efficient Window With Mesh(Outward Open Hinged Window)*

**117 系列断桥窗纱一体 (外开外倒平开窗)**

P31-32

*70 Series Heavy Duty Safety Hinged Window*

**70 系列欧式重型安全平开窗**

P33-34

*65 Series European Safety Hinged Window*

**65 系列欧式安全平开窗**

P41-42

*HB52 Series Muti-Function Inward Pull Open And Hinged Window*

**HB52 系列多功能内开内倒平开窗**

P43-44

*68 Series Low Permeability Wind And Water Proofing Hinged Window*

**68 系列高密度隔音防风防水平开窗**

P35-36

*50 Series Safety Waterproofing Hinged Window*

**50 系列安全防水平开窗**

P45-46

*55A Series Insulated Energy Efficient High-Density Hinged Window*

**55A 系列断桥隔热节能高密度平开窗**

P37-40

### 04

#### 平开门系列

Hinged door series



*75 Series Heavy Duty Luxury Hinged Door*

**75 系列重型豪华平开门**

P49-50

*55 Series Insulated Energy Efficient Hinged Door*

**55 系列断桥隔热节能平开门**

P51

*89 Series New Zealand Luxury Hinged Door*

**89 系列纽西兰豪华平开门**

P52

*90 Series Luxury Hinged Door*

**90 系列豪华平开门**

P53

### 05

#### 其它系列

Other series



*Aluminium Blinds-Electric -Manual*

**铝质玻璃百叶 (电动 . 提升 . 下降 . 手动)**

P54

*LE100 Movable Stack-Up Acoustic Wall*

**LE100 移动折叠式隔音墙**

P55-56

*LE Series Small Panel Bi-Fold Door*

**LE 系列小折叠门**

P57

*Mosquito Net Screen Window*

**防蚊纱窗**

P58

*Aluminium Blinds*

**铝百叶**

P59

*HK Style Windows Guard*

**港式窗花**

P60

*Conservatory Glass Panel*

**阳光房**

P61-62





Gather seiko hardware and accessories, let art and seiko technology in this perfect combination, to give you more intimate service.

汇聚精工五金及配件，让艺术与精工技术在此完美结合，给您更贴心的服务。



High quality accessories  
优质配件



Roller skating equipment  
轮滑装置



Aviation grade adhesive tape  
航空级胶条



International handle  
国际把手



# 140 SERIES HEAVY DUTY LUXURY 2-WAY SWING OPEN DOOR

140系列重型豪华推拉门

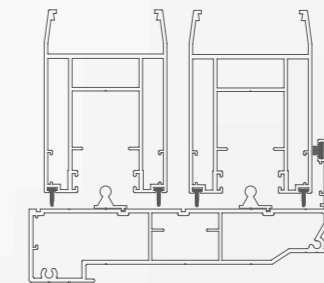


Firm structure with thickened material  
Create for you the quiet and secure residence.

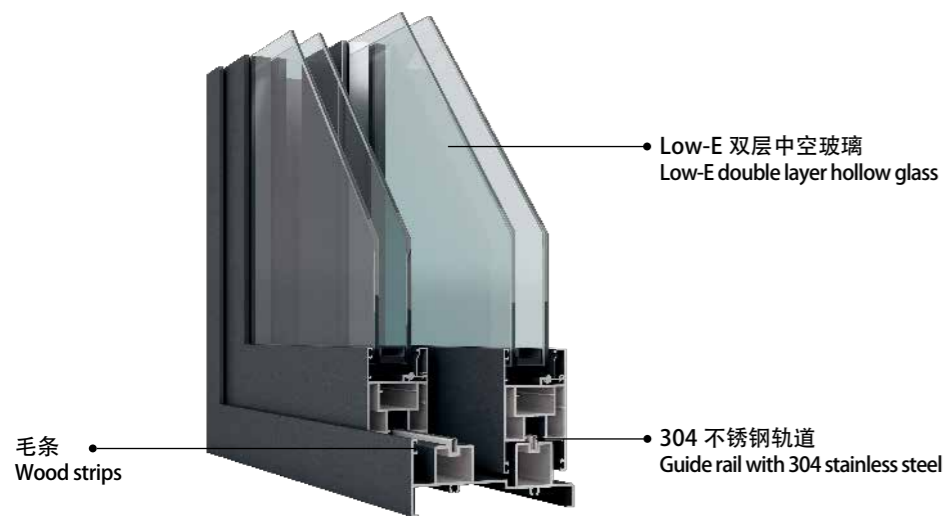
加厚型材，结构牢固，  
给你营造安静安全的居住环境。

## Product description 产品概述

- ① Thickening profile to ensure high security, high resistance to impact, anti-derail design, safe and reliable;
- ② Optional upgrade accessories from international brands and Hong Kong brand-LE-RELAX;
- ③ Easy pull and push function. Stable and durable. Zero Permeability. Easy to drain. High acoustic resistance;
- ④ Flexible design of the door - Double glazed system allows electric motorised blinds, magnetic control blinds. Steel screen can be fixed externally;
- ⑤ Enhance safety of the accessories. Prolong life expectancy of the pulleys. Reduce the need of replacing the accessories;
- ⑥ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.



- ① 加厚型材，防盗、防撞、防脱轨设计、安全可靠；
- ② 可选配国际品牌提升配件或香港 LE-RELAX 提升配件；
- ③ 推拉灵活，坚固耐用，高密封性，易排水，隔音性能强；
- ④ 门扇设计灵活多变，可自由配置，中空玻璃内置电动百叶、磁控百叶、外配置金刚纱网可随心选择；
- ⑤ 提升配件的安全性，延长滑轮使用寿命，减少配件更换频率；
- ⑥ 适用于高档住宅、办公室等场所的大型阳台、入户大门、室内隔断等。



## 126 HIGH DENSITY AIR SEALED ACOUSTIC 2-WAY SWING OPEN DOOR

### 126系列高气密隔音推拉门

The double layer wood strips design brings ultimate airtight, waterproof and wind resistant performance

双层毛条设计，高气密水密性及抗风压性能极佳

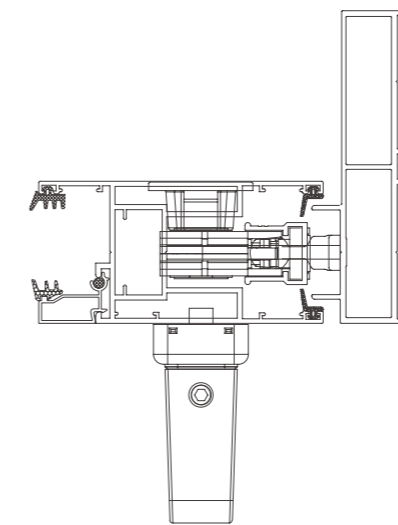
#### Product description 产品概述

- ① Inset glass detail to ensure air tightness and high performance of acoustic resistance;
- ② Double layered. Excellence in air tightness, water tightness, wind pressure resistance and quiet in operation;
- ③ Stainless steel floor track ensures anti-corrosion, high durability, high resistance to deformation, low noise and long life expectancy;
- ④ Equipped with high quality ironmongery items from international brands;
- ⑤ Can be fitted with doubled glazed safety glass to enhance acoustic resistance, Air gap can be fitted with Korean intelligent electric motorised blinds;
- ⑥ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 产品采用嵌入式设计，让框扇更紧密，从而达到高强度的隔音效果；
- ② 双层毛条设计，高气密性、高水密性及抗风压性能极佳，开合无声不晃动等；
- ③ 不锈钢轨道，耐腐蚀、耐磨损，不易变形，无噪音，使用寿命长；
- ④ 配置国际品牌五金配件；
- ⑤ 产品突显深沉稳重，可配置中空安全玻璃，隔音效果好，中空玻璃可内置韩国智能电动百叶；
- ⑥ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。







## 110 SERIES HEAVY-DUTY SMOOTH LUXURY PUSH & SLIDING DOOR

### 110系列重型顺滑豪华推拉门

#### Product description 产品概述

- ① The product adopts stainless steel rail which has corrosion resistance, wear resistance, no deformation, no noise, long service life :smooth-sliding function;
- ② Closing type frame design, elevated airtightness, waterproofing and wind pressure resistance, sloping bottom frame design to prevent kicks while walking;
- ③ Configuration include lifting handle, the pulley is lifted when closing to enhance safety and to extend service life of the pulley;
- ④ Options to use international brand upgrade accessories or Hong Kong LE-RELAX upgrade accessories;
- ⑤ For high-end residential, star hotels, villas, resorts and clubs, etc.

- ① 产品采用不锈钢轨道，具有耐腐蚀、耐磨损、不易变形、无噪音、使用寿命长、推拉顺滑之功能；
- ② 收口型企框设计，提升气密、水密及抗风压性能，底框斜面式设计，防止行走时踢脚；
- ③ 配置提升执手，关闭时滑轮是提升起来的，增强了安全性，也延长了滑轮使用寿命；
- ④ 可选配国际品牌提升配件或香港 LE-RELAX 提升配件；
- ⑤ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



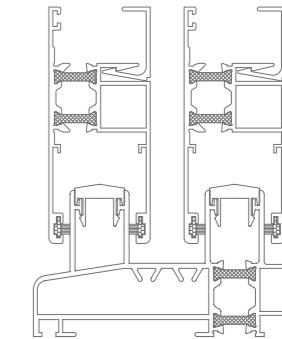
# 95 SERIES INSULATED ENERGY EFFICIENT HIGH-DENSITY PUSH & SLIDING DOOR

## 95系列断桥隔热节能推拉门

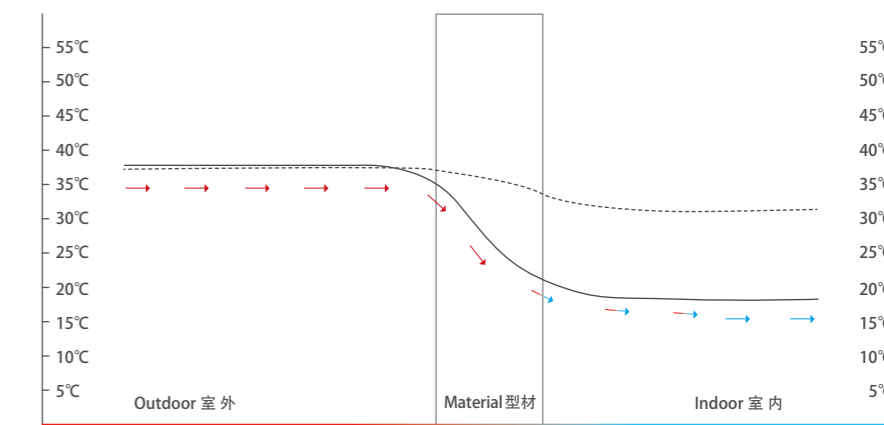
### Product description 产品概述

- ① Aluminum-plastic composite material with glass fiber having god performance in low thermal conductivity,heat insulation,air tightness;
- ② Carefully designed with tight joints,using insulating glass to give soundproofing standard:30dB;
- ③ Aluminum alloy surface with great impact resistant,non-deform for many years,and it has the hardness of 13-15 degrees in the European standard,which is mauch higher than the domestic standard;
- ④ Multi-channel brush sealing EPDM strips of top level airtightness to provide enegy saving by 50%;
- ⑤ Broken bridge aluminum doors and windows design to give rain-proof structure,excellent water tightness;Burning-free aluminum alloy material;High-quality hardware accessories,high security and excellent durability;
- ⑥ For high-end residential,star hotels,villas,resorts and clubs,etc.

- ① 碳纤维复合型材中的塑料导热系数低，隔热、气密性效果好；
- ② 结构经精心设计，接缝严密，采用中空玻璃，隔音标准为：30dB；
- ③ 铝合金表面，耐冲击性强大，长年使用不容易变形，具有欧标标准 13-15 度硬度，远远高于国内标准；
- ④ 多道密封毛条或三元乙丙胶条，气密性为一级，节约能源 50%；
- ⑤ 断桥铝门窗设计，防雨水结构，水密性极佳；铝合金材质，防燃烧，优质五金配件，高安全耐用性；
- ⑥ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



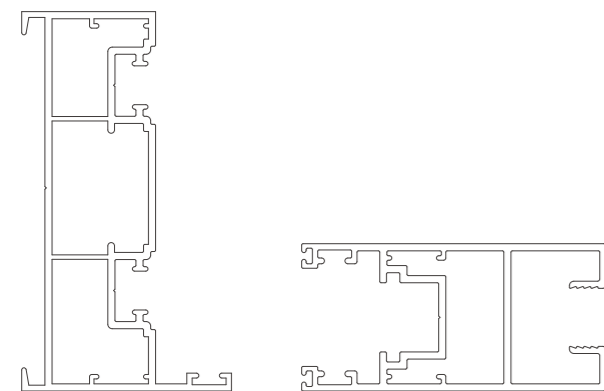
### Comparison of heat insulation effect 型材隔热效果对比



PCarbon fiber compound material 碳纤维复合型材 —————  
 Normal material for doors and windows 普通门窗型材 - - - - -

## 85 SERIES SILENT & SUPER HIGH WEAR-RESISTANT SLIDING DOOR / WINDOW

85系列静音超高耐磨推拉门窗



### Product description 产品概述

- ① Elegant modern appearance and high-quality structural design to ensure its safety, waterproofing, tight sealing;
- ② Door frames stitched at 45°, Joint are smooth, no dislocation, fine workmanship, full of master craftsmanship and modern style beauty;
- ③ Using 1 plastic strip and double brush strip to form 3 layer sealed form to provide tightly closed, push-to-open, positioned anti-collision efficient performance;
- ④ Flexible product series which can be equipped with barrier-free flat rail (304 stainless steel rail, pure copper rail, etc.), high-rail, etc. to highlight ultra-high wear resistance;
- ⑤ Optional configuration include hardware and accessories of known international brand names;
- ⑥ Good performance in sound insulation, heat insulation, anti-radiation, low carbon, anti-oxidation, anti-cold, wind sealing and high strength;
- ⑦ For high-end residential, star hotels, villas, resorts and clubs, etc.

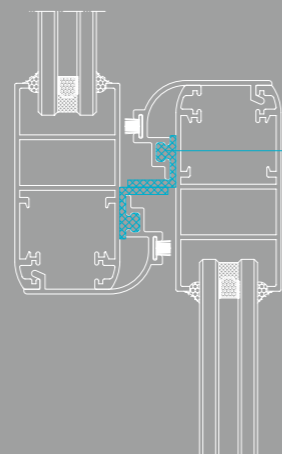
- ① 高雅的现代风外观，优质的结构设计，确保其安全性、防水性、密封性；
- ② 门扇 45° 角拼接，平整光滑无错位，精工细造，尽显现代风格之美；
- ③ 采用一胶条、双毛条的三密封形式，关闭严密，开启推动，定位防撞性能高效；
- ④ 产品系列灵活多变，可配套出无障碍平轨（304 不锈钢轨、纯铜导轨等）、高轨等，突显超高耐磨性能；
- ⑤ 可选择配置国际品牌五金配件；
- ⑥ 具有隔音、隔热、防辐射、低碳、抗氧化、防寒、防风和强度高特点；
- ⑦ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。





# 80 SERIES SAFETY WATERPROOFING SWING DOOR/WINDOW

80系列安全防水推拉门窗



航空级三元乙丙橡胶条  
Profile heat insulation effect

Water tightness  
水密性

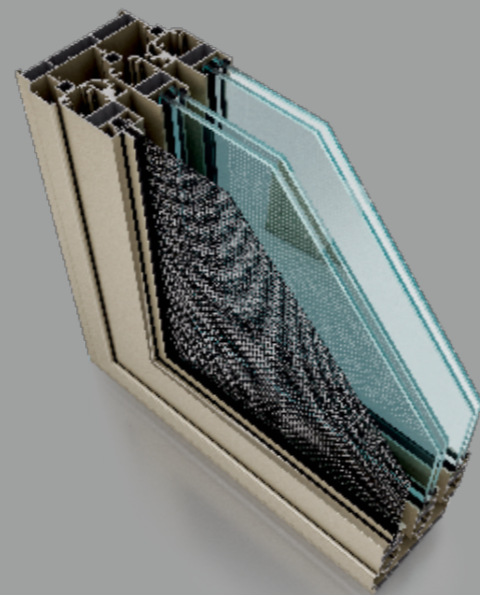
Heat preservation  
保温性

Sound insulation sex  
隔音性

## Product Overview 产品概述

- ① European classical style design to satisfy various design requirement;
- ② Frame is detailed to 45°mitre joint to ensure smooth and sleek junction detail revealing high quality of craftsmanship;
- ③ Aero grade - EPDM rubber seal that ensures zero permeability,high acoustic resistance,high water proofing ability and energy efficiency;
- ④ Strength and Safety of the Door/Window is secured by anti-loose fixing and unique designed multi-point lock system;
- ⑤ Structural drainage system using pressure equalisation with angled drip to ensure zero permeability;
- ⑥ Extensively used in high-end residential development,hotel,resort,country club and club house.

- ① 产品风格采用欧式典型曲面设计，时尚美观，满足多种搭配要求；
- ② 框扇45°角拼接，平整光滑无错位，精工细造，尽显工匠之美；
- ③ 门扇间采用弹性稳定抗老化航空级三元乙丙橡胶条压合密封，隔音、高性能防风、防水效果好；
- ④ 防盗、防松动装置，配上独特研发的多点五金锁具，保证门窗在使用中的稳固与安全；
- ⑤ 利用压力平衡原理设计有结构排水系统，下滑设计斜面式，水密性好等特点；
- ⑥ 广泛用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。





Decorate the space  
**ENRICH THE WORLD**

点缀空间 唤醒世界

Open the window to embrace green scenery and open the door for spiritual enjoyment. By combining aspiration and reality, a perfect new world is created in this room.

打开窗是一片绿意，推开门是精神享受，现实与理想的完美结合，营造完美新世界，一室之间尽显风范。





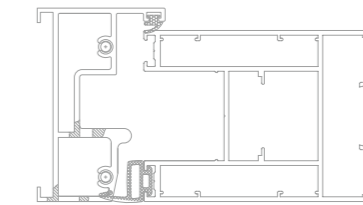


**Steady appearance reflects  
its stable mental state.  
It manifests national and calm manner.**

沉稳的外表保证不会漂浮不定的内心，  
铸就了冷静与深沉。

## 75 SERIES HEAVY DUTY BI-FOLD DOOR

75系列重型折叠门



### Product description 产品概述

- ① Folding function enables large area of opening;
- ② Suspended track and floor track guide enable high strength, long life expectancy, reduced friction and easy opening operation;
- ③ Double layered aero grade- EPDM rubber seal that ensure zero permeability, high acoustic resistance, high water proofing ability and energy efficiency;
- ④ Doubled glazed with safety glass -effective noise reduction (Note: It can be fitted with blinds, bullet proof glass, etc.);
- ⑤ To resolve rubber seal deterioration and water seepage problems, floor track provides two layers of water proofing rubber seal and drainage system;
- ⑥ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 折叠式设计实现大面积开启需求，为现折叠市场的重型卫士；
- ② 上吊轨下滑轮双导轨，承重强度高，寿命长，运动阻力更小开启轻巧灵活；
- ③ 双层航空级三元乙丙橡胶条密封，密封、隔音、隔热、防水节能的效果优良；
- ④ 配置中空安全玻璃，能够有效降音减噪（注：还可配置百叶玻璃、防弹玻璃等）；
- ⑤ 下轨设计双重防水胶条与排水系统，彻底解决以往胶条老化和渗漏问题；
- ⑥ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



## 73 SERIES SILENCE WEAR-RESISTANT LUXURY BI-FOLD DOOR

### 73系列静音耐磨豪华折叠门

#### Product description 产品概述

- ① Folding function enables large area of opening. Extreme silence during operation;
- ② Suspended track and floor track enable minimum frictional coefficient. Easy and smooth folding and sliding motion;
- ③ Double layered aero grade - EPDM rubber seal that ensure zero permeability, high acoustic resistance, high water proofing ability and energy efficiency;
- ④ Doubled glazed with safety glass- effective noise reduction(Note: It can be fitted with blinds, bullet proof glass,etc.);
- ⑤ Load bearing floor track prolong life expectancy. Functional with reasonable pricing;
- ⑥ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 折叠式设计，视野宽阔，产品使用时极度静音；
- ② 配上下两组滑轮，摩擦系数小，门扇推拉轻盈顺滑；
- ③ 双层航空级三元乙丙橡胶条密封，密封性能达到最佳效果，保证隔音、隔热、防水节能的优良效果；
- ④ 配置中空安全玻璃，能够有效降音减噪（注：还可配置百叶玻璃、防弹玻璃等）；
- ⑤ 底轨承重，增加使用寿命，超高性价比；
- ⑥ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。

# 89 SERIES NEW ZEALAND SUSPENDED BI-FOLD DOOR

89系列纽西兰悬挂式折叠门



Wind resistance  
防风



Waterproof  
防水



Anti-distortion  
防变形



Anti-collision  
防撞击



Sound insulation  
防噪

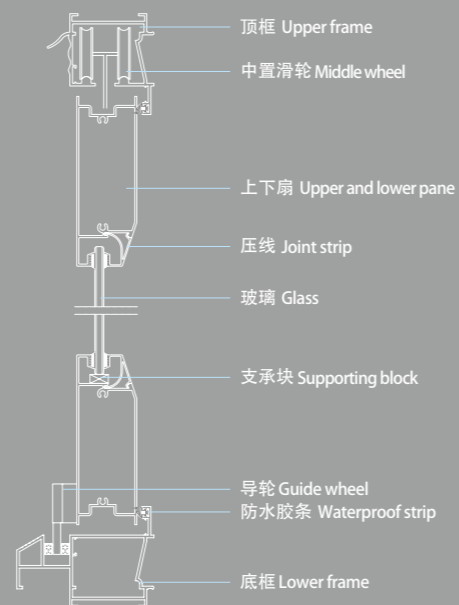


Burglary prevention  
防盗

## Product description 产品概述

- ① Unique style of opening Multi-facets door frame design. Appealing to consumers;
- ② Double layered aero grade - EPDM rubber seal that ensure zero permeability, high acoustic resistance, high water proofing ability and energy efficiency;
- ③ Import New Zealand made 'INTERL LOCK' accessories to ensure easy and smooth operation with life expectancy of 60 years;
- ④ Free Barrier Access- floor track can be installed flush with the finished floor level;
- ⑤ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 独特的开启设计，三维线条式门框设计，更符合消费者审美观；
- ② 双层航空级三元乙丙橡胶条密封，密封、隔音、隔热、防水节能的效果优良；
- ③ 进口纽西兰 INTERL LOCK 配件，开关顺畅自如；
- ④ 下导轨可埋入地下不凸出地面，无障碍设计使行人进出行走自如；
- ⑤ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。





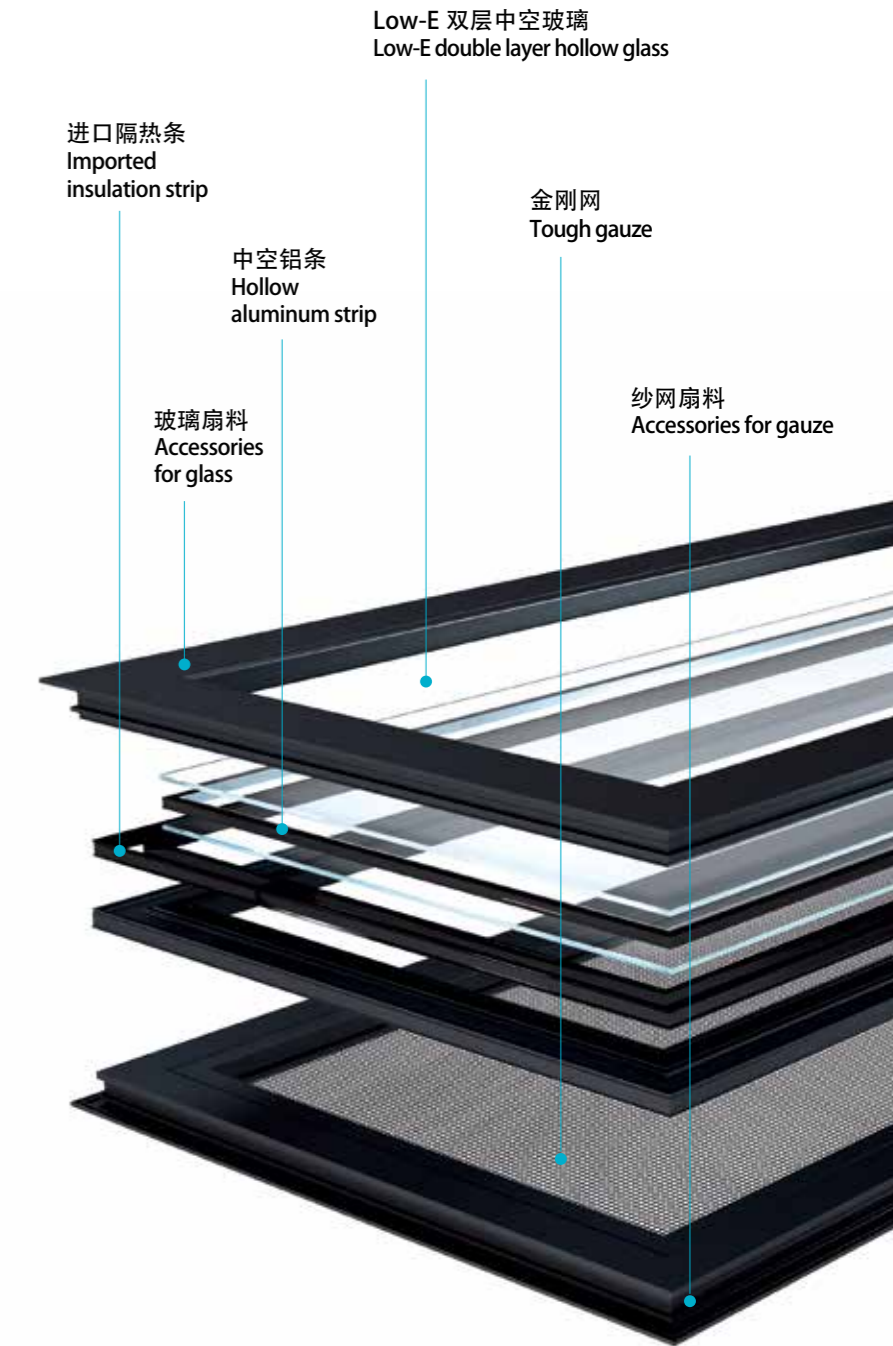
## 117 SERIES INSULATED ENERGY EFFICIENT WINDOW WITH MESH (OUTWARD OPEN HINGED WINDOW)

117系列断桥窗纱一体（外开外倒平开窗）

### Product description 产品概述

- ① Optimised ventilation function: Inward pull open function enable natural ventilation without gusty direct wind blow;
- ② Enhanced safety: Hinged above open provide natural ventilation. Safer than side hinged window;
- ③ Dust and water proofing: Hinged above open provide natural ventilation without overflow of air;
- ④ Equipped with high quality ironmongery items from international brands. Easy to operate. Durable, safe and reliable;
- ⑤ Window can ake 90kg load. Life expectancy achieves highest European Standard(EN). Can bee fitted with internal steel screen;
- ⑥ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 优化通风性能：窗户外开的时候，室内自然通风，不直接吹到人体，减少风寒感冒的风险；
- ② 提升安全性：上悬开启时，自然通风，同时相比外平开或内平开窗来说，又非常的安全，具备防盗性能；
- ③ 防尘防雨性：上悬开启时，进入房间的气流会因为上悬窗户的玻璃阻隔而被挡在窗户之外；
- ④ 配置国际品牌五金系统，悬挂外开五金系统，窗扇关闭时四周均可被多点锁锁闭，安全性、密封性、保温性和隔音性增强；
- ⑤ 窗扇承重可达 90kg，使用寿命达到了欧洲最严格的标准，可配置内侧金刚纱网使用；
- ⑥ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。





## 70 SERIES HEAVY DUTY SAFETY HINGED WINDOW

### 70系列欧式重型安全平开窗

#### Product description 产品概述

- ① European style appearance. No embossed glass provide high security. Curved design for window inner and outer face to provide traditional European style;
- ② Can be fitted with doubled glazed safety glass to enhance acoustic resistance. Air gap can be fitted with Korean intelligent electric motorised blinds;
- ③ Enhanced thickness of aluminium. Excellence in air tightness, water tightness, wind pressure resistance and water proofing;
- ④ Equipped with high quality ironmongery items from international brands;
- ⑤ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 产品风格采用欧式独特的设计，无压线窗扇，防盗性能绝佳，窗扇内外圆弧形设计，具有传统欧式风格特点；
- ② 产品突显高效隔音，沉稳有力，可配置中空安全玻璃，隔音效果好，中空玻璃可内置韩国智能电动百叶；
- ③ 特厚型材设计，具有良好的抗风压，空气渗透，雨水渗透功能；
- ④ 整套窗配置国际品牌五金配件，开启方便轻松，经久耐用、安全可靠；
- ⑤ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。







## 68 SERIES LOW PERMEABILITY WIND AND WATER PROOFING HINGED WINDOW

### 68系列高密度隔音防风防水水平开窗

#### Product description 产品概述

- ① European style appearance. Glass embossed internally Fixed glass panel embossed Easy installation and safe and easy access for repair and replacement;
- ② Can be fitted with doubled glazed safety glass to enhance acoustic resistance. Air gap can be fitted with Korean intelligent electric motorised blinds;
- ③ European pioneer technology. 3 layers of rubber seal Air permeability: 0.02; Water permeability: 450Pa;
- ④ Equipped with high quality ironmongery items from international brands. Easy to operate. Durable, safe and reliable;
- ⑤ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 产品外观采用欧式独特的设计，室内扇压线与固定玻璃压线，玻璃从室内安装更换方便、安全，高层安全安装；
- ② 产品突显高效隔音，可配置中空安全玻璃，达到最佳的隔音效果，中空玻璃可内置韩国智能电动百叶；
- ③ 欧洲先进技术，三道 DPEM 密封胶条，气密性能达 0.02，水密性能达 450Pa 以上；
- ④ 整窗配置国际品牌五金配件，开启方便轻松，经久耐用、安全可靠；
- ⑤ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



Wind resistance  
抗风压性



Airtight  
气密性



Waterproof  
水密性



Sound insulation  
隔音性



Heat insulation  
保温性





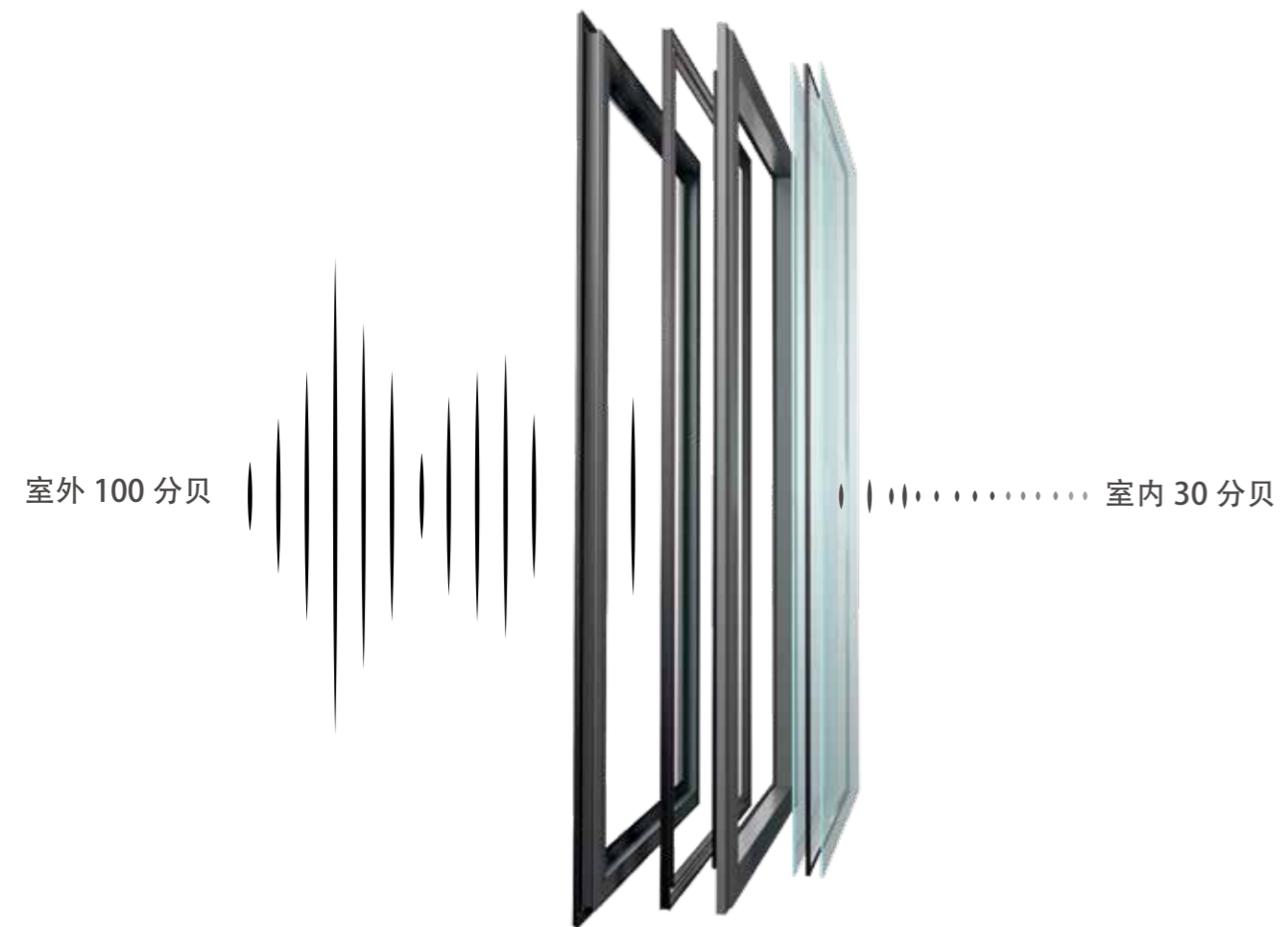
## 55A SERIES INSULATED ENERGY EFFICIENT HIGH-DENSITY HINGED WINDOW

### 55A系列断桥隔热节能高密度平开窗

#### Product description 产品概述

- ① European high-density energy efficient window and door system. European Standard(EN)C-channel, Adaptive ironmongery selection;
- ② Various thickness for the double glazing system Thermal insulated aluminium window frame. Noise reduction by 30dB;
- ③ 3 layers of rubber seal to ensure pressure equalisation. U Value: 2.7 W/m<sup>2</sup>K or below;
- ④ Aero grade -EPDM rubber seal. High durability, high temperature resistance, high chemical resistance, high deformation resistance;
- ⑤ Embossed internal installation enables enhanced security, easy installation and safe and easy access for repair and replacement;
- ⑥ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 欧洲节能门窗系统，欧洲标准 C 槽口，五金配件可兼容性强；
- ② 多种厚度中空玻璃结构和隔热断桥铝型材空腔结构，可以降低噪音 30dB 以上；
- ③ 三道密封胶条结构，传热系数 K 值有效检测 2.7W/(m<sup>2</sup>·K) 以下；
- ④ 航空级三元乙丙橡胶密封条，抗老化、耐高低温、耐化学药品性能极佳，良好弹性和抗压缩变形性，长期使用不龟裂、变形；
- ⑤ 压线内装有防盗性能好（尤其楼层较低者），更换玻璃方便和安全（尤其楼层较高者或玻璃面积较大者）；
- ⑥ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



The atmosphere below 30 dB  
guards the dream of your baby.  
用 30 分贝的爱，守护宝贝的梦。



## 65 SERIES EUROPEAN SAFETY HINGED WINDOW

### 65系列欧式安全平开窗

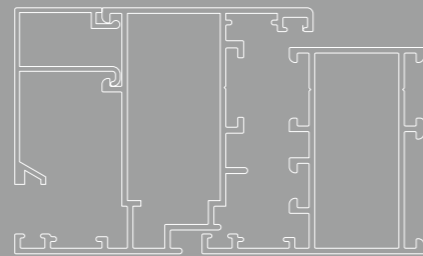
#### Product description 产品概述

- ① European classical style design to satisfy various design requirement;
- ② Window embossed with fillet edges to enable high standard European channel frame system. Adaptative ironmongery selection. Selection of group operation, flexible group locking to enable enhanced security locking system;
- ③ Adaptive to opening direction, including: outward, inward, hinged from above. Equipped with high quality ironmongery items from international brands. Easy to operate. High quality reliable products;
- ④ European pioneer technology with pressure equalisation. Drainage through pressure reduction. Air permeability: 0.02; Water permeability: 450Pa;
- ⑤ Can be fitted with doubled glazed safety glass to enhance acoustic resistance;
- ⑥ Suitable for high-end residential development, hotel resort, country club and club house.

- ① 产品风格采用欧洲独特的设计，外观典雅、气派，与众不同；
- ② 窗扇与压线圆角设计，严谨的欧式槽结构，可安装多种五金件，包括多点联动器，开启灵活，锁闭安全；
- ③ 可做外开、内开、上悬，选用国际品牌五金配件，开启方便轻松，质量可靠；
- ④ 欧洲先进技术，等压、减压腔密封排水技术，气密性能达 0.02，水密性能达 450Pa；
- ⑤ 配置中空安全玻璃，达到最佳的隔音效果；
- ⑥ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。

## HB52 SERIES MULTI-FUNCTION INWARD PULL OPEN AND HINGED WINDOW

HB52系列多功能内开内倒平开窗



### Product description 产品概述

- ① Multi-points lock function ensure low permeability, well insulated and high acoustic resistance;
- ② Strength and Safety of the Door/Window is secured by multi-point lock system and mushroom head lock;
- ③ Inward pull open function enable natural ventilation without gusty wind blow. Child safe window;
- ④ Inward pull open with hinged from above to enable the requirement of long term natural ventilation in the bathroom. It also provides a rain proof and secured environment;
- ⑤ Satisfy the security requirement without suffering from feeling claustrophobic which people normally feels if using the traditional security mesh or screen;
- ⑥ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 多锁点密封，提升密封性、保温性和隔音性；
- ② 多锁点配合蘑菇头锁头的设计，增强防盗安全性能；
- ③ 内开内倒开启方式，自然通风，不直吹到人体，不易感冒；使用安全，避免小孩磕碰；
- ④ 内倒上悬状态，完善解决卫生间长时间通风、雨天小雨以及防盗保护的问题；
- ⑤ 很好解决不让安防护栏或业主不喜欢防护栏的牢笼感；
- ⑥ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。

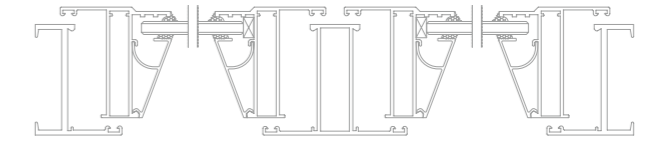






## 50 SERIES SAFETY WATERPROOFING HINGED WINDOW

50系列安全防水平开窗



### Product Overview 产品概述

- ① Enhanced thickness of aluminium with high strength load bearing safety chain. Wide range of selection for thickness of glass. Accurate and precise assemble technology;
- ② Easy to drain design. Low permeability. Can be fitted with security lock to enhance the safety requirement;
- ③ Squared or angled glass embossing line selections. Various design and style selection to suit diverse range of customers' requirement;
- ④ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 特厚铝质型材，超强负重窗铰，可使用多种厚度玻璃，精确组装技术；
- ② 疏水系统设计、高密封性，高配防盗窗锁，提高防盗安全性能；
- ③ 方、斜两种玻璃压线可选，美观大方，简洁而舒适，满足不同客户需求；
- ④ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



## Surprises of life Are In Everywhere

生活每一处惊喜

We have busy times in life,  
but there are moments of pleasure and enjoyment.  
By perceiving and comprehending,  
you can find the surprises of life.

生活不只忙碌向前，  
也有轻松愉悦的享受，  
细细品味，  
慢慢聆听，  
感受藏于生活中的惊喜。

# 75 SERIES HEAVY DUTY LUXURY HINGED DOOR

75系列重型豪华平开门

## Product Overview 产品概述

- ① High security multi-points locking system.Enhanced thickness of aluminium that ensures high resistance to deformation.13-15 grade stiffness of European Standard (EN).Above and beyond Mainland normal standard;
- ② Open and Shut Test of 12,000 times is satisfied,above and beyond 10,000 times requirement of Mainland standard,in accordance with life expectancy of 30 years;
- ③ Double layered aero grade -EPDM rubber seal that ensure zero permeability,high acoustic resistance,high water proofing ability and energy efficiency;
- ④ Double glazed unit that reduces noise by 30dB.(Note:It can be fitted with blinds,bullet proof glass,etc.);
- ⑤ Suitable for high-end residential development,hotel,resort,country club and club house.

- ① 高级防盗多点门锁，特厚铝质型材，永不变形，达到欧标标准 13-15 度硬度，硬度远高于国内标准；
- ② 门扇设计可达 12 万次反复开启（国标 10 万次），符合 30 年以上使用年限；
- ③ 双层航空级三元乙丙橡胶条密封，提高密封性能，保证隔音、隔热、防水节能的优良效果；
- ④ 配置中空安全玻璃，可以降低噪音 30dB 以上；  
(注：还可配置百叶玻璃、防弹玻璃等)
- ⑤ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。





## 55 SERIES INSULATED ENERGY EFFICIENT HINGED DOOR

### 55系列断桥隔热节能平开门

#### Product description 产品概述

- ① Made by Italian manufacturing technology and equipment. European quality product;
- ② Different colour scheme is allowed for inner and outer frame. Internationally renowned 'Technofrom' is used for the insulated material to ensure high performance of energy efficiency;
- ③ 3 layers of rubber seal to ensure pressure equalisation. U Value: 2.7W/m<sup>2</sup>K or below;
- ④ Aero grade-EPDM rubber seal. High durability, high temperature resistance, high chemical resistance, high deformation resistance;
- ⑤ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 采用意大利先进的生产技术及设备，享受欧洲品质；
- ② 内外双色表面处理工艺，颜色百搭，自由选择，断桥材质采用国际品牌“泰诺风”，尽显节能风范；
- ③ 三道密封胶条结构，利用等压原理，实现气水等压平衡，传热系数K值经检测 2.7w/m<sup>2</sup>·K 以下，节能效果显著；
- ④ 航空级三元乙丙橡胶密封条，优越的抗老化、耐高温及耐化学药品性，具有良好的弹性和抗压缩变形性，长期使用不龟裂、变形；
- ⑤ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



## 89 SERIES NEW ZEALAND LUXURY HINGED DOOR

### 89系列纽西兰豪华平开门

#### Product description 产品概述

- ① Multi-facets door frame to enrich the European style design;
- ② Double layered aero grade -EPDM rubber seal that ensure zero permeability, high acoustic resistance, high water proofing ability and energy efficiency;
- ③ Import New Zealand made 'INTERL LOCK' accessories to ensure easy and smooth operation with life expectancy of 60 years.
- ④ Wide range of colour scheme;
- ⑤ Suitable for high-end residential development, hotel, resort, country club and club house.

- ① 三维线条式门框设计，简洁大方，尽显欧式风情；
- ② 双层航空级三元乙丙橡胶条密封，提高密封性能，保证隔音、隔热、防水节能的优良效果；
- ③ 进口纽西兰 INTERL LOCK 配件，开关顺畅自如，达六十年以上使用寿命；
- ④ 配有丰富多彩的颜色，自然贴近家居生活；
- ⑤ 适用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。





## 90 SERIES LUXURY HINGED DOOR

### 90系列豪华平开门

#### Product description 产品概述

- ① The innovative wavy design make its appearance beautiful, elegant and noble;
- ② Applying super-thick aluminum material, matched with stainless steel hinge and streamline lock, it is secure and reliable;
- ③ With multiple colors, it has rich decorative effect which suits the demand of architects. The model is luxurious and magnificent;
- ④ EPDM airtight strip has great performance in anti-aging, high and low temperature resistance and chemical resistance. With good elasticity, we avoid it from cracking or deforming for long term usage;
- ⑤ Designed without joint strip, excellent burglary prevention;
- ⑥ Widely used in high class residences, star hotels, villas, resorts, clubs and so on.

- ① 波浪型新颖设计, 使外表面美观、典雅、高贵大方;
- ② 采用特厚铝材, 配套不锈钢门铰, 流线型防盗门锁, 安全可靠;
- ③ 多种色彩, 极具装饰性, 符合建筑师的个性化设计要求, 造型豪华气派;
- ④ 三元乙丙橡胶密封条, 具有优越的抗老化、耐高温及耐化学药品性能, 具有良好的弹性和抗压缩变形性, 长期使用不会龟裂或变形;
- ⑤ 无玻璃压线设计, 防盗性极佳;
- ⑥ 广泛用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



## ALUMINIUM BLINDS -ELECTRIC -MANUAL

### 铝质玻璃百叶 (电动.提升.下降.手动)



#### Product description 产品概述

- ① Electrical control (upwards).Steel made conveyor belt to ensure stable mechanism with 360° rotation. Blinds can effectively block out unfavourable glare and adjust lighting intake as required. Double glazed unit: 5mm+27A+5mm, filled with high density argon gas.Excellence in fire resistance and acoustic resistance;
- ② Electrical control(downwards).Aesthetically pleasing with neat design detail.Reflective aluminium blinds help reflecting undesired glare to assist the performance of air-conditioning unit.Easy assemble and dismantle system to provide easy cleaning;
- ③ Manual magnetic control blinds.Magnetic control blinds is fitted within the double glazed unit:5mm+19A+5mm.Easy control with 180°rotation function.Enhance energy performance and acoustic resistance;
- ④ Extensively used in high-end residential development,hotel,resort,country club and club house.

- ① 电动上升式百叶, 钢丝皮带传动, 性能稳定, 360 度旋转, 灵活切换光线效果; 玻璃中空: 5mm+27A+5mm, 充入高纯度氩气, 超高隔音隔热性能;
- ② 电动降落式百叶, 外形美观, 简单清爽; 高热反射率铝质叶片, 反射阳光照射, 提高空调的冷热效果, 节能环保, 百叶装卸轻松, 除尘便捷;
- ③ 手动磁控式百叶, 磁吸控制中空玻璃内的百叶, 可轻易升降或翻转 180 度。遮阳保温、降低能耗、防噪降音, 玻璃中空: 5mm+19A+5mm;
- ④ 广泛用于高档住宅、星级酒店、医院、别墅、度假村和会所等。



## LE100 MOVABLE STACK-UP ACOUSTIC WALL

### LE100移动折叠式隔音墙

#### Product description 产品概述

- ① Excellent fire resistance. Adaptable surface for decorations and joineries in order to match with the interior design;
  - ② Easy manoeuvring and easy storage to ensure aesthetically pleasing design;
  - ③ Soffit hung pulleys system - easy floor cleaning is achieved by this floor track free mechanism;
  - ④ Modular system with stopper on each panel - flexible relocation of the movable wall to room where acoustic resistance is required;
  - ⑤ Excellent thermal insulation to better energy efficiency;
  - ⑥ Suitable for multi-purpose hall, ball room, sports hall, exhibition hall and long span open space.
- ① 防火性能良好，表面可任意做装饰面，与室内装饰风格完美结合；
  - ② 隔板收放自如，推动灵活，不影响整体美观；
  - ③ 无地轨，天花吊轨轮滑设计，易清洁，推拉更顺畅；
  - ④ 单个屏风均装有伸缩机构，自由固定屏风及达到隔音作用；
  - ⑤ 优良隔热性能，自由分割空间，节能环保；
  - ⑥ 适用于各种用途的多功能厅、宴会厅、体育馆、展览厅及大型开敞式建筑空间。



## LE SERIES SMALL PANEL BI-FOLD DOOR

LE系列小折叠门

### Product description 产品概述

- ① Space saving flexible two ways opening bi-fold doors.Wide range of colours and styles;
- ② All-rounded connecting system minimise permeability;
- ③ Top and bottom positioning with wheels. Easy and lightweight opening. Easy installation;
- ④ Good ventilation function;
- ⑤ Suitable for kitchen, bathroom and conservatory, etc.

- ① 节省空间，双向灵活开合，多种颜色及款式可供选择；
- ② 采用全方位连接方式，密封性绝好；
- ③ 门扇上下采用定位、滑轮走动，开启轻巧灵活，安装方便；
- ④ 良好通风性能；
- ⑤ 适用于卫生间门、厨房门和阳台门等。

## MOSQUITO NET SCREEN WINDOW




防蚊纱窗

### Product description 产品概述

High density and high strength stainless steel screen.304 stainless steel and Import Glass Fibre Screen to provide household with a safe and inset free living environment.

产品型材为高密度、高强度，不锈钢金刚网、304不锈钢网以及优质的进口玻璃纤维网，为各个家庭提供优质防护，杜绝一切有害蚊虫的入侵。



-  Tough gauze  
金刚纱网
-  Stainless steel gauze  
不锈钢纱网
-  Carbon fiber gauze  
碳纤维纱网



# ALUMINIUM BLINDS

## 铝百叶



### Product description 产品概述

- ① Adjust ray and ventilation: At night, the shutter door can prevent leakage of interior light. In winter it exposes the room to sunlight, making it bright and warm. In summer it blocks out sunlight while ensuring ventilation, making the room fresh and cool;
- ② Save energy and adjust temperature: In winter it keeps the warm air inside the room, improving the air-heating effect of air conditioner. In summer it blocks the strong sunlight and improves air-cooling effect of air conditioner;
- ③ Protect privacy: By adjusting the angle of blades of shutter, it hinders the vision from above and below. To hinder the vision from below, turn the convex side of blades inward. To hinder the vision from above, do the opposite;
- ④ Insulate sound and block ultraviolet ray: The sound insulating performance of shutters is 70% better than normal doors and windows. In the hot summer, it can block 95% of ultraviolet ray;
- ⑤ Beautiful, tidy and fashionable: Inheriting the decoration style of European and American countries hundreds of years ago, the shutters have irreplaceable natural beauty and practicality. It has been blended into home decoration concept, bringing pleasant visual feeling for modern concise space. The numerous choices of color helped the shutters to match the decoration style of residence;
- ⑥ Widely used in high class residences, star hotels, villas, resorts, clubs and so on.

- ① 调节光线、通风：在夜间，百叶门可以防止室内光线照射到室外；冬季可以引入阳光，让房间变得明亮温暖；夏季可以在遮挡强烈日照的同时保证通风，使房间的空气清新凉爽；
- ② 节省能源、调温：冬季防止室内温暖的空气流到室外，提升空调暖风的功效；夏季遮挡日光的直射，提升空调的冷风效果；
- ③ 保护个人隐私：通过调节叶面的角度，可以阻挡从上或下射来的视线。若想阻挡下面的视线，则应把叶面的凸面冲向室内一侧，若想阻挡上面的目光，则反之；
- ④ 隔音、防紫外线：与普通门窗相比，百叶门窗的隔音性能增加 70% 以上，在炎炎夏日里，可以阻挡 95% 以上的紫外线；
- ⑤ 美观简洁、时尚：沿袭数百年欧美的家装风格，百叶门窗在所有的装修中具有无可比拟的天然之美及广泛的实用性，它融入现代家装理念，为现代简洁的空间带来变化悦目之感；多种颜色的选择更使百叶门窗与家居装饰的格调融为一体；
- ⑥ 广泛用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。



九龍大角咀洋松街 8-10 號地舖  
Tel : 2393 1419 Fax : 2789 8566  
Whatsapp : 6841 9246

香港灣仔謝斐道 227 號地舖  
Tel : 2891 0338 Fax : 2891 7912  
Whatsapp : 6840 4251

新界屯門河田街 4 號凱昌工業大廈  
地下 C, D, E 舖  
Tel : 2618 7462 Fax : 2618 0332  
Whatsapp : 5534 6347

新界火炭坳背灣街 14-24 號金豪工業大廈  
1 座地下 A 舖  
Tel : 3580 8136 Fax : 2381 4166  
Whatsapp : 5532 1176

尋找  
le-relax.hk  
info@le-relax.hk



房署認可製造商及供應商

窗較 FRICITONAL HINGES-PCCSFH-004  
鋁窗 ALUMINIUM WINDOWS-PCCSAW-007

✓ 已取得建築產品認證 ✓ 已取得產品證明書

升威 LE-RELAX

專業選擇 ● 認證鋁窗

供應全港●外銷全球●聯絡你的承建商●LE-RELAX 就在你身邊



# CONSERVATORY GLASS PANEL

## 阳光房

### Product description 产品概述

- ① Connecting with the nature by bringing in natural light into the living space;
- ② Suitable for gym room and entertainment room;
- ③ Closing up the balcony with Conservatory Glass Panel would effectively increase the usable area;
- ④ House extension for relaxation room,tea room,reading room and lounge;
- ⑤ Extensively used in high-end residential development,hotel,resort,country club and club house.

- ① 实现了居室和阳光的亲密接触，达到享受阳光，亲近自然的目的；
- ② 能设计成健身房和娱乐室；
- ③ 露台阳光房有效增加房屋面积和使用空间；
- ④ 居于自家别墅阳光房，可以休息、品茗、读书、聊天；
- ⑤ 广泛用于高档住宅、星级酒店、别墅、度假村和会所等。

